

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

ANՅԱ

(ԿՅ ՍՐԵԱՆԱԼՏԱ ՅՕԻԵ.)

ԱՂ ԻՃ-ԼԵԱ.

N<sup>ro</sup> 14.

Brashov, 14. Februarie.

1846.

Կ Gazette de Transilvania ևի Փոփոս քնտրչոմտե, ինիմ ևի լիտերատչր ևի քրեչլ քո շն ևն լնտրեղ 8 (24 ճոչչերի) արլնտ, իար քե շն յոմտտե ևն 4 Փ. արլնտ. Սրենտերաչոս քե քոտե Փաչե լա տոտե ք. ք. ճերեղտորի ճե քոսչ, իար լն Լաիի լա DD-լոր N. ևի Մր. Գեորղի ևի լն Եաչքրեչլ լա D. ԻոսիՓ ՐոմաքոՅ.

### TRANSILVANIA.

Din sȃsime. Aieptȃri ascȃpra fȃzri-lor. Sieb. Wbltt mai dȃznȃli se plȃnȃcea din poȃ ascȃpra prȃdzȃchnilor care se fȃk kȃ prȃdzȃrile ևn ճիոտչրիլե աչեսեա; օ քլȃնսօրե ևn աճեճր ճրեաքտ, կչի Է օ տարե օրնի ևի Էլտչտմչոսիե ա քն կրչոս ճրȃdzȃrile ճոք չե քոտե ճեճոս օրի չիլե, կչ փրչ ճրȃdzȃrի քաի քոտեա աճեա քիչի կաչ, քիչի տաչ, քիչի օ միլե ալե լաչրչրի տրեճիոսոս ևի լն քերիկոլ լնկչ ևի Փի ճե ա ճեչերա ճոքտ կլիմա քոաչրչ շոթօրի կչոն իարնա Է քրեա (տոտ ա ճոս չի. — Աչեսաի գազեչ լն N<sup>o</sup>. 16. ճիո 22. Փեճր. քե քլȃնոս ճիո քոչ աչքրա քրեաճեսլոր փրչրչրի ճե ճիլե լն աչես ճիստրիկտ, ճար օ սոսոտե լն տոն իրօնիկ աչՓեղի կա տոտ քրեչքալ ճե կաճչ աչքրա քոտչնիլօր. Ոսի ճիո քարտե քաի քրեա աճտ քրիլեչ ա արչոկա կչե օ կչտչրչ լն քրոտոկալե կրիմալե ալե իչրիս-ճիկոլօր, կչի աչոչի առ քոտեա ճորնի մաի ճի-գրչ; իար աիա լնտրեչտ, քն կչոտա քրեսե տոտչ ճեկչիլեա, կչո ևի քրիո Ճնգարիա լն ճե ճոր Փի տոտ քոտչնի Փչրի, իար ճիո ալե քոքօրչ քիչի ճե կչո? Աոսի տչոսիլեա ճե կաի ա քոտչնիլօր կրչոտի ճիո Չերսեչլի կչո ևի ա քոտչնիլօր ճոչքարի չիլե օ փրչ, կչո քեր ճեա ճոսի քոտչնի կչե չիոչի, շեսե կաի ճեոճաչ?—

### MOLDAVIA.

Ալտ կօրեսքոնճիոչ. Լաիի, 28. Լաո. 1846. Չիոս ճիո 25. Լաոչարիե ա. կ. Էսե օ չի չե աչ արչոկա օ լաոնիչ, քրիո կարե առ քրիճտ լն քարտե քոսիչոս չեա աճեճրաչ և Մոլճաճեի, Էսե օ չի լն կարե առ կչոսկչտ կարակերչա տչալօր քերսօալե, Էսե օ չի լն կարե ճաչ արչտա, ճե քն ա լնտրեչեի ճրի, չեա քոսիո ա Էսե-նիլօր ճիոսիլեա կչրչ արօաքեա ևի կչրչ ճոմնիտօր, քրեչո ևի լնճրչոքտ ա ճոմնիտօրիլա կչրչ ճոչոտի ճոչի; Էսե օ չի, չե աչ ճեճեճտ կչ տոլճոճեի ճրչկ աճչչրիլե, ճար քրեսքեաչ, իչճեկ ևի ճեճոնօճեճք քերսօալա ճոմնիտօրիլա ևի քն ճե աճա լա քեչո-ճիոսչ; լն ճօչրոտի Էսե օ չի չե քեաչ լն-քրեճիոգա կչ Մոլճաճե Էսե տչալ մաի կօքտ ևի մաի ճեսոնիկչ քնտրչ օրի չե քրոգրեսչրի ճե կչտ օրի չե ճտա լնփօրմաչ լն օրիեչալ Էսրօնի; մաի աճաոգ լնկչ կչ Էսե օ չի չե քեաչ ճեճեճտ արիաչ կչ աճեա ճո ճոմնիտօրիլ

կչ տչալտ լնճեալեչիլե ևի կչ քաչոս կօքրիոս լն ճիլեա Էի մաի տչալճի Երչճաչի ճրեճիչի, ճիոսիտօրի ևի քրեաչոսի ճրե ճիլեա քարիեի. լն-տչոքքրիլե ճրտաչե լն չիլեա ճիո ճրտչ ճոր աճեճրի չիլեա ճե մաի ճեո. լնտրե աչորի տեա-տրչալի քաչոնալ ևի լնտրե ճոսի ճիո քաոչրիլե միլիտարե քե Էսկարչ քիլե չերտե քերսօալե ճիո աչիոչերիլե ճրտաչե լն ճալ տաչկաչ; չերտեա քե փչկչրչ ճերիօաչ ևի լն չիոս ճալճալի ճիտր քեսե ճրօ ճոչչեչի իոսի օփիճերի ևի ալե քաոչրի մաի ճե յոս քե աճոք կա տաչ լա ճոչա ճիոտրե ճոչոտի, ճոս ճոքտ տաչ ճոտչրչրչ ճեարա լա ճալ ճե ճալտ քե աչորի, ճրե կարե ճոքո մաի ճրիոսերչ ևի կչոչիճա ճոլճաչի. ճիլե-տրոչալ քե լա քարտչ չեաչքրի քրիոչիոն ճե ճե-սե ճեճե ճե ճիլե արչի; աչեսա լնճե լն քո-քրոչի ճե քն քրիլեաչք ճե քիլե քոչոչ չե քն ճա ճեոնի Էլ, փրչ ա լա ճեչքրի ճե ա լնտի-քիոսա ճրչալ. լն աճեճր քե ճոքտ օքտ չեաչքրի միլիտարիլ քչոչալիլաչ աչքրա աչորիլօր ևի ճե-տչալա Փչ ճերիօաչ; աչորիլ քերքրեչոչի լա ճո աչեսեա ճաչա քերքրեչոչե լնքրօտիճի մաի տչալ օ տչալիլա ճե Փչոչ լնՓոչոնճոն ճոքեճիլե ևի ճոսչրիլե, իար ճիլեալիլ ևնտրոն քրեչոչիո-ճեա ևի ճոչիօրճոնճեի, լա կարե լնկչոչերաքե քրտաչերչ ևի ճրօ քարտչ իոսի ճիո աչորի չե-ճա ճրոչի, քնմաի ճոչա մաի քրեչ. Ճո կօնիսար ճե քոսիլեա տչոչկչ լնկչ օ ճոչոչ ճեաչե, մաի տչալճի չիճիլա ճե աչեսեաչարչ ևի ճաճիա ճե քո-տոլի չեարտա կչ արեսչիլեա միլիտարիլօր աչեչ-տօրի ևի Փչոս աչորիլօր լա լ. Ց. ճոմնալ, քլȃնոնճեճե ճե քարիլեա լօր, ևի ճրչոնճեճա կչ ճոտչրչքե ճե լե ճեա ճաչիփաչոսիլե, կարեա լն ճե ևի Փչոչոչի. Սաչոչերա լօր Փչ աչքրա միլիտարիլօր չե աչ լնճրչոքտ ա ճոսոտե ճաճիա աչքրա քերքարաչիլօր աչորի, ևի աչքրա արչի կա ճոչա չե քն աչ աճտ քրիլեչ ճե լնտիքիլե քրչալ չի ճաչ տչրոչիոնիլ քնմաի ճե քոչոչեաչք կա ևի փոչալի կչոն ճե արիոնճեա Լաիի Փչրչ ճե ալերոսե կչոնճա լա տչեչրիլե չերտե ճե լն-քրեչիլօրի. Ա ճոս չի լն 25. Լաո. քե լնոչոչ աչորի քե աճոսաչ ևի մաի տչալ քչոչալ աչե-քրեչոն ճաչիփաչոսիլա կչոնիլե; լնճե լնտրչոչ-ճեճե քրիո քարլամենտաչիլե տչալեա տօտչ ճաչ լնճրեքտաչ ճրե քալաչալ ճոմնեչկ, ճոս ճոսիոն աչ տրիոսի օ ճեոչոսաչիլե, քե կարեա ճոմնիտօրիլա աչ լնքրեճիոգաճո արչոչոնճեի կչ ճե ճաչօրիա ևի քրիոնեաչկա ճա լնքրիլե Էսե ա քերոչի ևի քրիոչիտօրիլ քերոչոնճեիլօր, ևի լն աճե-

вър до министъта (грек de peam) въ дат афаръ дин постъл съб, о комисіе мѣитаръ пѣ-  
митъ, виновациі жѣдекаці ші осъндіці, дѣпъ  
каре тѣлцимеа се дѣппрѣціе дн парте, іаръ  
Л. С. се коворѣ ші се презвѣлъ пе жос  
пе тлѣцъ брат де сѣпѣшіі съі, дѣкредіоцъ-  
дѣсъ ла ачеастъ оказіе че дѣкредере аѣ еі  
дн персоана домпіторіѣлѣі. Сѣара пе ла 9  
чеасѣрѣ се дѣппрѣціе дпалта порѣнкъ алѣтѣ-  
ратъ, дн каре веді ведеа резѣлтатѣл хотѣ-  
рѣрѣі дѣкеіате. Ам зѣтат съ спѣн, къ пе  
кѣнд тѣлцимеа дѣпласе ограда кѣрѣеі сосіръ  
дн тѣрапѣд вр'о сътѣ чѣпчѣзѣчі мѣитарѣ спре  
апѣрареа палатѣлѣі гѣтїці къ тоате челе тре-  
вѣпчоасе, дѣсъ кѣм о зѣрї Л. Са дѣдатъ  
дете порѣнкъ де се дѣтоарсе, дн кѣт зѣчеа  
къ аѣ веніт дн тѣрапѣд ші с'аѣ дѣс къ тѣра-  
пѣд.

Астѣзї лѣні, 28. Іан. Дпалта порѣнкъ  
с'аѣ пѣс дн лѣкраре. Дѣмінекъ сѣара аѣ тр-  
мат вал маскѣт, ла каре Л. Са Домпѣл аѣ  
фост фацъ ші с'аѣ прїіміт де зѣрїле пѣвлї-  
кѣлѣі. Лас алтора съ крїтїче карактерѣл аче-  
стеі мїшкѣрї че се есплїкъ фелѣрїт;\*) ел се  
дѣцеледе дѣсъ фортѣ лесне дн лѣкрѣрїле  
зѣрате, дн септенціа дѣкеіатъ ші пѣвлїкатъ.

Общѣаска адѣнаре с'аѣ дѣскїс ші дѣшї  
дїне сесїіле сале, каре пѣлѣ акѣм сѣпт пѣ-  
дїне де дѣсепнат. — Іарна пе ла пої лїпсе-  
це къ тотѣ. ††

## Chronică străină.

### А м е р и к а.

Статѣрїле Ла Плата. Цїст есте къ  
рѣпѣвлїка Ла Плата, а кѣрѣі пресїдент есте  
зѣл Росас от аспрѣ, се афлѣ дн тарї пе-  
дѣцелецѣрї котерчїале къ англії шї къ фран-  
дозії. Росас дѣшї вѣтѣ жок де европѣнї; дар  
дн 10. Ноетврїе прорѣпсе шї аколо рѣс-  
воїл: флота англо-франдозъ зпїтѣ дїнѣ фо-  
кѣл де дїмінеада пѣлѣ ла 1 чеас дѣпѣ амїазії.  
Врѣшташѣл се апѣра вїне дн фортѣределе  
марїне шї дн корѣвїї; дар англії дѣ арѣп-  
каръ о корабїе дн аер прїп о вомѣт апрїпсѣ  
кареа стрѣвѣтѣ дн тагазіѣл къ тѣнїдіа. Дѣп-  
прѣцірѣл батерїілор лѣі Росас ста треї мїї  
кѣлѣрѣці лѣпчерї, карїї пѣтаї дѣпѣ патрѣ  
чеасѣрї днченѣрѣ а се рѣтраѣе. Дн остѣ-  
шїмеа лѣі Росас рѣмасерѣ 120 пѣрїї шї 400  
алѣі морцї афаръ де чеї рѣнїці шї морцї  
пе карїї аѣ апѣкат аї дѣче къ телеці шї каръ  
маї дн лѣвотрѣл цѣрѣі. Англії авѣрѣ 10  
морцї дѣнтре карїї шї дої офїдерї шї 25 рѣ-  
нїді, іар франдозії 18 морцї шї 70 рѣнїді.  
О сїпгѣрѣ корабїе франдозъ кѣпѣтѣ 107 пѣ-  
шкѣтѣрї де гѣнѣрї дн фоме, іар алта зрїта-  
нїкъ 104. Поате чїнева сокотї кѣтѣ ізѣеалъ  
се чере спре астѣпареа гѣрїлор, ка корабїа  
тот съ пѣ се пече. (Times shi Lloyd)

Рѣпѣвлїка статѣрїлор зпїте. Най-  
Іорк, 3. Іан. Патрѣ зїле дїнѣ дїспѣта дн

\*) Че карактер маї поате аѣеа о асѣменеа пѣр-  
таре атѣт де трївалъ а челор пѣдепсїці? Сѣте  
де ачестеа дн алте дѣрї, шї елѣ рѣтѣн дѣспо-  
їете де тот карактерѣл. Red.

конгрѣсѣл рѣпѣвлїчеі аспра кѣзсеі Орегонѣ-  
лѣі; маї тѣлді депѣтаді кѣвѣнтаръ къ тѣлѣтѣ  
зрѣ шї амѣрѣчѣне аспра Брїтанїеі амерїп-  
дѣндѣі къ с'ар кѣвени съ фїе скоасъ дн тотѣ  
Амерїка. — Рѣгѣт пе чїтїторї карїї се іпте-  
ресеазъ шї де кѣзса ачеаста съ кѣзте пе  
хартъ шї вор ведеа, къ чїне ва дїнеа Оре-  
гонѣл ва аѣеа чеа маї дреапѣтѣ кале пе очѣа-  
пѣл таре ла Кїна дн Асіа. Де ачі атѣта  
чеартѣ. —

### А в с т р а л і а.

Neuseeland. Чїне ар крѣде? Англії  
пе лѣпгѣ тоатѣ сїлїнда лор де а крѣщїна  
шї а дѣмѣлѣзі пе сѣлѣватїці дн ачеастѣ  
парте а лѣмеі прїп мїсіонарї тот пѣї пот  
дѣсѣвѣда а пѣ тѣпка карне де ом. Дѣнѣ шїрї  
сосїте дн 31. Іан. ла Лондон сѣлѣватїці дн  
Neuseeland рѣскѣлѣндѣсе апѣкаръ пе лаїте-  
панѣл Фїлпот дѣпрѣзѣпѣ къ алці кѣдїва шї  
дѣпѣ че дї тортѣрарѣ крѣпчен, апої дї фрї-  
псерѣ шї дї тѣпкарѣ.

Дншїїндаре пѣнтрѣ сѣвскрїереа ла тї-  
пѣрїреа кѣрѣілор зрѣтѣоаре.

(Дѣкеїере).

Днспїцѣ есте шї зп трактат дѣспре тѣ-  
сѣрареа мошїлор дн ал кѣрѣі капет астѣел  
кѣвѣнтѣ авкторѣл: „Прїпчїпѣрїле шї рѣгѣлеле  
адѣсе ачі дѣспре тѣсѣрареа шї дѣлѣареа арїї-  
лор маї мїчі, сѣпт де ажѣнс пѣнтрѣ д'а пѣне  
дн старе пе фїечїне, ка съ тѣсѣре шї дѣ-  
пѣлѣ пе хѣрїте: пѣтѣнтѣрї, кѣтпїї, фѣлаѣе,  
грѣдїнї, зїдїрї, сѣлѣе шї алте овїенте екоп-  
мїче, ва шї сате дѣтрѣці, четѣдї шї дїпѣ-  
тѣрї маї мїчі ш. а.“\*)

Че фолоасе пот съ трагѣ челелалте пласѣ  
але попорѣлѣі, кѣм: прорїетарїї, четѣденї,  
воїерїмеа, къ зп кѣвѣнт тот отѣл къ старе,  
съ арете дѣса картѣа: § 253. „Ва съ се сапе  
о фѣлтѣпѣ рѣтѣндѣ, а кѣрѣі лѣрѣїмеа а съ  
трагѣ 5 зрѣме, афѣндїмеа 11 стѣпжїнї шї 3  
зрѣме; кѣт де сѣс съ сѣе спеселе, дака пѣн-  
трѣ скоатереа шї кѣрареа дн латѣрї а зпѣї  
зрѣме кѣвїче де пѣтѣнт съ плѣтеск 3 крѣчерї?“  
§ 264. „Чїнева ласъ сѣї сапе зп лак дн вѣ-  
пѣрїле (мошїа) сале лѣпг де 120 стѣпжїнї  
шї патрѣ зрѣме, лат де 80 стѣпжїнї шї афѣнд  
де 4 зрѣме; акѣм дака рїдїкареа зпѣї стѣпжїн  
кѣвїк де пѣтѣнт костѣ 2 фр. кѣт ва костїсі

\*) Ка тоатѣ лѣмеа съ се факъ іпдїпер пѣл таїе  
пе нїме капѣл, дѣсъ ка съ аїѣт тодї дѣнѣ дѣп-  
прѣцірѣрї прїченереа ачестеі тѣїестрїї, а фї пе-  
трѣкѣт де лїпсѣ, зшор пе вом конвїнѣе, дака  
вом сокотї пѣдїнел тареа дѣсепнаре а прорїе-  
тѣдїї де пѣтѣнт че крѣде дн прѣц пе зї че  
мерѣе, шї къ естїмеа ла мїї де фамїлії, морале  
шї прївате, ш'а зпѣї попор дѣтрѣг, атѣрѣ дѣла  
прорїетатеа ачеаста; а пѣ пѣтеа фї дѣпелат  
ла тѣсѣрареа еї, ор прїп аї тѣї, орї стрїпї,  
крѣд къ вреа фїе-чїне; дар рѣспѣндереа че нїѣ  
асѣпра іпспекторїлор шї фолосїторїлор де монїї  
стрїпїне; прѣотѣл, погарїѣл шї даскалѣл сатѣлѣї  
пот тѣлѣ ажѣта шї апѣра котѣпїтатеа кѣнд і  
се тѣсѣрѣ фѣлаѣеле, сѣлѣеле, копѣенїтѣл etc,  
дака прїчене маї тѣлѣт ка зп сѣтеан; епїскопїї,  
їзѣменїї, прото-попїї, попїї тодї аѣ а пѣзі дѣ-  
трѣдїмеа мошїлор вїсерїчѣдїї.

„Дитреага ридикаре а лавълзи?“ — „Кънд се вжнд гръбце къ твъсра вжрвѣтъ, тревзе тежит къ кът съ фие маї скъмпъ твъсра вжрвѣтъ, де кът чеа расъ, ка съ пз се пъгъбеаскъ нѣи вжъзторъл, нѣи къмпъръторъл, фѣнд въ хжлтъл аша се пъле, се траце  $\frac{3}{7}$  парте дѣн диаметъл твъсрей дѣн лъзптръл де гардинѣ.“ § 244. „Лъпѣмеа оаре-кърви зид есте де 10 стъжѣни 4 зрме, лълѣдѣмеа де 1 стъжѣни, 5 зрме, гросѣмеа де 2 зрме шѣ 8 децете; тът де маре есте тръпъл лъи, шѣ кътъ къръмидъ лъи тревзе пентръ зидѣреа лъи фѣнд о къръмидъ де  $2\frac{1}{2}$  децете гроасъ, де 5“ латъ шѣ 11“ лъпгъ; (гросѣмеа варълзи мървит лъкъи въгаты ачѣ)?“ — Де къте орѣ ва тревъи съ теаргъ вѣ кар дъпъ пътпът, дака ариа пътпътлѣи де кърат ва фѣ де 10 зрме лъпгъ, де 10 латъ, де 6 зрме афъндъ? ѣр кошъл карълзи ва фѣ лъпгъ де  $3\frac{1}{2}$  зрме шѣ афънд  $1\frac{1}{4}$  зрме, пвжнд шѣ ачеаа къ съпжндъсе креще пътпътл къ а треѣа парте.“ Лп зртъ маї есте шѣ ачеаа д'арътат деспре кърдѣле ачесте, къ еле сът скоасе шѣ прелъкрате дъпъ азкторѣи французѣи, дъпъ методъл чел маї вжор де лъделес, прип маї тълдѣ вървадѣ, шѣ апровате лп Австриа, внде лѣ с'аъ къпоскът фолосъл деплѣн, провотъм пентръ ачеаста ла преа лъвѣдъадѣи Домпѣ А. Т. Лавреанъл професоръл де фѣлософѣи шѣ Д. Опреа Цѣрка къпитан де индѣнерѣи, къ карѣи авѣѣ по-рочѣре а перкърце ачесте кърдѣи.

Преа опорат пъблѣк! Домпѣлор националѣдѣи шѣ патриодѣи аї ромънѣлор! воѣерѣи, пърѣндѣи вѣсерѣчешѣи, лъвѣдъадѣи, четъценѣи шѣ даскалѣи аї попорълзи, мерѣтл д'а пътеа авеа шѣ попоръл ромън лп сжъл съѣ, шѣ лѣтѣа ромъпъ къпощѣнда ачестор шѣндѣ реале, ва фѣ ал Домпѣлор воастре, свъскрѣсъл пе лъпгъ тоатъ арта са, фъръ ажторъл Домпѣлор воастре, пз ва пътеа фѣ ферѣит де а ведеа лп тълпа ромъпълѣи ачесте кърдѣи, а свъскрѣсълѣи есте лъкръл, ѣр спеселе тѣпарълзи але Домпѣлор воастре, свъскрѣсъл пз казтъ фолосъл съѣ, чѣ ал попорълзи ромъп, лп каре прѣвѣндъ пофѣтѣе пе тодѣ кърор ле дъ тълпа съ вѣневоѣаскъ а се свъскрѣе ла тѣпърѣреа ачестор кърдѣи, шѣ а ста лптражътор, ка съ се поатъ шѣ алдѣи свъскрѣе, лъвнд къпощѣндъ деспре тѣпърѣре прип Домпѣле лор, шѣ азѣит сът преа фрѣтос рѣгадѣи тодѣ Домпѣи прото-попѣи дѣн Ардеал, Унгарѣа, Бълат, Ромънѣа, Молдова шѣ Бъковѣна съ вѣневоѣаскъ а фаче къпоскътъ ачестъ тѣпърѣре лп епархѣиле сале, шѣ а трѣитѣ свъскрѣшѣлор пълъ ла кълегъторѣи де къпетенѣе че вор фѣ ла: Іашѣ, Черпъвд, Орадѣа маре, Арад, Тѣмѣшоара, Лъгож, Блаж, Сѣвѣѣ, Брашов, Бъкрешѣи, Краѣова шѣ челелалте сазлѣе епископешѣи, каре вор фѣ рѣгате тоате лптрастъ прѣвѣндъ. Асетенеа сът рѣгадѣи тодѣ п. Д. дѣректорѣи, вѣде-, свъ- шѣ админѣстраторѣи де школѣи, ка съ вѣневоѣаскъ а да лъкръл ачеста лп къпощѣнда даскалѣлор шѣ а се лпсърчѣна къ прѣимѣреа свъскрѣерѣлор. Свъскрѣсъл дорешѣе а траце лъареа амѣнте а Д. дѣректорѣи асѣпра ачѣи лппреѣѣзрѣрѣи, къ астъ датъ къпъ преѣ вагател съ пот тѣпърѣ есетпларе пентръ школѣи пе тълдѣ анѣ; кът шѣ а пърѣндѣлор преодѣи, че петрек пѣтѣжлочѣт къ попо-

ръл тѣпърѣтор, лъстътл лппърѣдѣлор, лп ачеа прѣвѣндъ, къ прип ажторъл ачестор кърдѣи вор пътеа лп ворѣрѣле сале сѣтѣна вѣеле къпощѣнде вжърътоаре де тръда дътрапълзи шѣ пъзѣтоаре де тълте, кът съ каде вжор пърѣндѣи. Фрадѣлор даскалѣи! аї теѣ колеѣи, кърор вѣ с'аъ венѣт ачеа сарчѣнъ преа тълт къмпънѣтоаре д'а креще вѣиторѣмеа попорълзи, дѣн тоѣе дърѣле лъкъѣте де ромънѣи, тъ вжкр а пътеа фѣ лп старе д'а въ да амъпъ пѣше кърдѣи дѣн каре вѣдѣ пътеа адъпа лъвѣдъчѣи вошрѣи дъпъ тревъѣнда лор вѣитоаре, къ къпощѣнде де лѣпсъ шѣ фолосѣре сѣмѣтѣ.

Лп зртъ лпдръзнешѣе свъскрѣсъл лп пѣтереа патриотѣсълѣи дъмѣеалор, а рѣга пе тодѣ Д. кълегъторѣи дела тѣпърѣреа кърдѣлор Шѣнкаѣи шѣ Клаѣн шѣ а газетѣи де Трансѣлванѣа съ вѣневоѣаскъ а се лпсърчѣна шѣ къ прѣимѣреа свъскрѣерѣлор пентръ тѣпърѣреа ачестор кърдѣи.

Свъскрѣереа съ дескѣде къ 6 доѣзечѣрѣи (хъсощѣи, фанѣдѣи) лп арѣнтъ саѣ 5 фѣорѣни ара-тъ\*) пентръ карѣи съ вор трѣимѣте одатъ 24 коале тѣпърѣте лп 8-вѣ шѣ 288 де фѣгъре, пе 12 тавеле марѣи, пентръ адънареа свъскрѣерѣлор съ пъле вѣ терѣнѣ пълъ ла мѣжлокъл лъи Априлѣе 1846 к. п., ка батър лп капетъл лъи Априлѣе съ се шѣе ресълтатъл.

Домпѣи колекторѣи де къпетенѣе сът, ла Бъкрешѣи: П. Д. Кълчъръл, П. Поенаръ дѣректор обѣщеск ал школѣелор; П. Д. пахарѣк шѣ кавалер де Елиаде архѣваръл статълѣи, П. Д. А. Т. Лавреанъл проф. де фѣл. шѣ П. Д. лѣбрер Романов. — Ла Іашѣ: П. Д. Н. Божѣнка п. о. каптора алѣвѣнѣи ромънешѣи шѣ лѣбрѣрѣа N. шѣ Хр. Георгѣѣи. — Ла Черпъвд: П. Д. Иоан Хатман проф. шѣ капчеларѣа епископѣи. — Ла Орадѣа маре: П. Д. Іосѣф Сълъдѣан др. де теолоѣѣе шѣ секретар ла епископѣе. — Ла Арад: П. Д. проф. А. Гавра; П. Д. дѣректор ал школѣлор сътешѣи шѣ капчеларѣа епископѣи. — Ла Тѣмѣшоара: капчеларѣа епископѣаскъ шѣ П. Д. Георгѣе Івга шѣ фѣѣ. — Ла Лъгож: П. Д. Стефан Берчѣан прото-поп. — Ла Краѣова П. Д. Иоан Маѣорескъ инспектор шѣ професор. — Ла Блаж: П. Д. капонѣк Т. Цѣпар. — Ла Брашов: П. Д. І. Попазъл прото-поп шѣ оп. редакѣѣе а Газетѣи де Трансѣлванѣа. — Ла Сѣвѣѣ: П. Д. Моѣсѣ Фълеа дѣректоръл школѣлор лп Ардеал, П. Д. Мога теологъл, П. Д. П. Бодѣла прото-попъл Меркърѣи, П. Д. Т. Манѣѣ пентръ лпдемънареа локълѣи прѣимешѣе тот фелѣл де свъскрѣерѣи шѣ дела колекторѣи де къпетенѣе. Афаръ де П. Д. протопопѣи д'амъндъбъ пърдѣле маї пѣтѣит шѣ пе П. о. Д., Вѣкарѣи А. Ст. Шълвд, Иоан Мариан, Констант. Попфалѣи, ѣр пентръ въшагърѣи: П. Д. Гр. Мѣхалѣ проп. П. Д. Н. Ігѣан проп. лп Офѣнѣаѣа. — Пр. О. Д. П. Пѣнош проп. лп Хондол. — І. Кѣрѣла проп. лп Съкъръжътѣ. — Тодѣ П. Д. колекторѣи каптът ал 11-леа есетѣлар gratis. — Челелалте се вор лппъртъшѣи прип газетѣе, дъпъ адънареа свъскрѣерѣлор, де ва чере тревъѣнда.

\*) Де і съ ва пъреа къѣва преѣдъл кам маре, есте рѣгат а прѣвѣи ла ачеа лппреѣѣзрѣре, оаре къ 5 фѣорѣни ара-тъ ар пътеа къмпъра сѣмѣр ачеле 12 тавеле къ 288 фѣгъре лп орѣи шѣ каре лѣбрѣрѣе? Nѣмаѣ ачѣеа къ едѣиторъл есте шѣ скоѣиторъл шѣ тѣпърѣторъл фѣгърѣлор фаче астѣел де преѣд.

Съзкрися доринд а дупрѣдѣ ачесте кърци, че даѣ фолоасе ла тоате пласеле попорѣлѣ, дн тоатъ днтиндереа ромѣнѣи, и паре рѣѣ кѣ пѣ аре кѣпоскѣдѣ ла Бръла, Галацѣ, Кишинѣѣ ш. а., пентрѣ ачееа роагъ пе П. Д. колекторѣ де кѣпетенѣ преа фрѣмос ш'н асѣ прѣвѣнцѣ, комѣндѣндѣсе рѣтѣне ал преа опоратѣлѣ пѣвлѣк гата спре шервѣре

Ioan Costandea.

професор де десетн, пѣктор шѣ скѣлптор.

### ЖЪРНАЛИСТИКЪ.

Дѣн магазинъ исторѣк пентрѣ Дачѣа а дупчепѣт а еши шѣ томъ П. Нѣмѣрѣа 1. ал ачестѣи том копрѣнде 1.: „Ърмаѣеа исторѣлор Домнѣлор Цѣрѣи ромѣнѣи“ де Костандѣн Кѣпитанѣ, „domnia Дѣкѣи Водѣ“ шѣ domnia лѣи Шерван Водѣ, кѣ каре дшѣ дѣкее ачест кронѣкарѣѣ исторѣа са; 2. „Пѣтереа арматѣ шѣ арта милѣтарѣ ла молдовенѣ пе тѣмпѣрѣле тѣрѣрѣи лор,“ де Н. Б. зн арѣкол де маре интерес исторѣк, лѣкрат кѣ ачѣа дѣлѣценцѣ шѣ есакѣтѣте кѣ каре с'а лѣкрат де Д. автор „Пѣтереа арматѣ а ромѣнѣлор,“ пѣвлѣкатѣ ла анъа 1844. — Нѣмѣрѣа 2. кѣпрѣнде зн арѣкол архѣолоѣк де А. Т. Л. сѣнт пѣтеле де „Истриана,“ пе каре поѣ дѣ вом дупрѣтѣшѣ дн фоаѣеа поастрѣ.

Ла зрѣмѣоареле газете шѣ фоѣ дѣн Іашѣ се поате фаче прѣнѣмерадѣе кѣ патрѣ галвѣнѣ шѣ 12 лѣи:

- 1) Алвѣна, фоае полѣтѣкѣ-литѣрарѣ.
- 2) Бѣлетѣнъа, фоае офѣцѣалъ.
- 3) Архѣва Алвѣнѣ, фоае исторѣо-архѣолоѣкѣ шѣ исторѣкѣ а патриѣи. Ачесте дѣѣ дѣтѣ ес де дѣѣ орѣ пе сѣптѣмѣлѣ кѣте о кѣлѣ, а треѣа есе дн тѣмпѣрѣ пѣхотѣрѣѣте. Прѣ лѣпгѣ ачесте се маѣ пѣвлѣкѣ.
- 4) Ікоана Лѣмѣи, фоае пентрѣ дѣнде-летнѣчѣреа Молдо-Ромѣнѣлор кѣ кѣслографѣ, шѣ лѣтографѣи, пе сѣптѣмѣлѣ о коалѣ, прѣдѣа пе ан 24 дѣѣзѣчерѣ, шѣ
- 5) Меркѣрѣѣа де Іашѣ, саѣ Авѣзѣрѣи котѣрѣчѣале шѣ де интерес, дн 4<sup>о</sup>, есѣ Меркѣреа прѣдѣа 1 галвѣнѣ пе ан.

Нрѣ дѣн фѣкаре фоѣ се афлѣ шѣ ачѣ ла Брашов депѣсе ла касѣно пѣгѣдеторѣлор ромѣнѣи, знде се пот ведѣ шѣ чѣтѣи, ѣар поѣ прѣтѣм авонаѣѣ дѣла дорѣторѣи де але авѣ.

Ped.

### ЛИТЕРАТЪРЪ ИСТОРИКЪ.

Дн типографѣа Д-лѣи Іоан Гѣт дѣн Брашов аѣ ешиѣ шѣ се афлѣ де вѣнзаре атѣт ла Д-лѣи, кѣт шѣ дн лѣвѣрѣа Длѣи Вѣлхѣлм Нѣмет:

## MAGAZIN

für Geschichte, Literatur und alle Denk- und Merkwürdigkeiten

### Siebenbürgens.

Im Verein mit mehreren Vaterlandsfreunden herausgegeben von

Anton Kurz.

I. Band. IV. Heft.

Ачѣста есѣте ачѣл фолосѣторѣѣ магазин каре дѣлесѣнѣе дрѣмѣлѣ кѣтрѣ о исторѣе а патриѣи, кѣт ар трѣвѣи ачѣеа сѣ фѣе. Кѣ-

поскѣтѣл маре патриѣт графѣа Іосѣф Кѣмѣнѣи днтѣнде ачестѣи кърци чѣл маѣ пѣтернѣк ажѣторѣѣ, прѣкѣт дѣсѣтпартѣм шѣ кѣ алт прѣлѣж. Кѣ ачѣастѣ вѣрошѣрѣ дѣн зрѣмѣ карѣа сѣтѣ дѣн опѣт коале тѣпѣрѣте фрѣмос се дѣкѣѣѣ том I. Ноѣ дѣн тоѣи арѣколѣи карѣи пот интереса пе патриѣдѣи дѣсѣтпартѣм пентрѣ аѣ пощрѣи прѣтѣнѣи маѣ вѣртѣс чѣѣ доѣ дѣнтѣѣѣ.

Das Treiben der Mächte Europa's in den Jahren 1624, 1625 und der Fürst von Siebenbürgen Gabriel Bethlen, vom Grafen Joseph Kemény — дела ф. 323—357.

Dacien im neunten Jahrhundert nach Guido von Ravenna, einem geographischen Schriftsteller desselben Jahrhunderts, von Anton Kurz, — дела ф. 358—379.

Не плаче мѣлѣт, кѣ Магазинъа аѣ лѣат асѣпрѣшѣи а фаче кѣпоскѣте шѣ кърциле исторѣче маѣ нѣѣ каре се кѣпрѣнд кѣ Ыгарѣа, Трансѣлванѣа шѣ Молдово-Ромѣнѣа.

Прѣдѣа вѣрошѣрѣи IV. есѣте: 36 кр., ѣар прѣдѣа томъа I. дн 4 вѣрошѣрѣи е 2 ф. 24 кр. м. к.

Пѣсѣте пѣдѣн се ва ѣвѣи шѣ вѣрошѣра I. дѣн том II.

### ГЕОГРАФИЕ ОСТЪШАСКЪ.

Пачѣа пѣѣде пе рѣсѣвоѣ шѣ рѣсѣвоѣла пе пачѣ; пентрѣ ачѣеа ѣ фоарѣте вѣне дакѣ пѣа-тѣрѣле пѣтѣмѣтѣлѣи лѣкѣреазѣ пѣлѣ ѣ лѣтнѣнѣ.

— Дн лѣмѣеле патриѣлор поастрѣ — афарѣ дѣн чѣа ѣертманѣ — сѣнт атѣт де пѣдѣне кърци остѣшѣнѣи шѣ де рѣсѣвоѣ скрѣсе, дн кѣт чѣне пѣ шѣе кѣ стрѣвѣнѣлор пощрѣи ромѣнѣи, маѣгарѣи, славѣи лѣаѣ пѣлѣкѣт а дѣнѣѣа теорѣа дѣн практикѣ ѣар пѣ практика дѣн теорѣе шѣ а да фадѣ кѣ вѣрѣшѣмѣшѣа преа де мѣлѣте орѣ фѣрѣ пѣчѣи о прѣгѣтѣре, ѣ се ва пѣ-рѣеа мѣраре, кѣт тотѣш ѣра ѣѣ осташи атѣт де мѣнѣнаѣѣ. Наѣѣа маѣгарѣ се ѣѣне фоарѣте вѣтеазѣ, шѣ тотѣш пѣлѣ дн анъа чѣе трѣкѣ афарѣ де дѣѣ треѣи траѣвѣкѣѣи шѣ де рѣгѣла-ментѣа остѣшѣескѣ п'авѣ дн лѣмѣа са маѣ мѣлѣте де кѣт пѣмаѣ треѣи кърци ориѣнале дн сѣѣра лѣтератѣрѣи остѣшѣнѣи, знѣ дѣла обер-лаѣтенанѣтѣа Іѣнѣг тѣпѣрѣтѣ ла а. 1807 дн дѣѣ томъѣрѣи, — а дѣѣа тот дѣн ачѣелѣан дѣла Алоѣсѣе Сѣкер прѣот де рѣѣѣмент дѣнпрѣмѣтѣатѣ шѣ теорѣетѣкѣ, лѣпсѣтѣ де тоатѣ ѣѣѣнѣа такѣтѣчѣи ла каре аѣ рѣѣт Наполеон дрѣмѣлѣ, шѣ а треѣа е а лѣи Kis Károly зн лексѣкон де термѣнѣи технѣчѣи остѣшѣнѣи дѣла 1843. Дар дн а. 1845 еши о ѣеогрѣфѣе остѣшѣаскѣ скрѣсѣе зогѣ-рѣѣе де Іоан Корпонаѣ, Пѣѣѣа ла Іос. Бѣт-мѣл. Томъа I. 8-ав, пе 192 ф. кѣпрѣнде теорѣа ѣеогрѣфѣеи остѣшѣнѣи, а Езропѣи прѣсѣте тот шѣ — а статѣлѣи рѣсѣескѣ кѣ рѣпѣвлѣка Краковѣи. Вор зрѣма алѣе треѣи томъѣрѣи.

Мѣлѣдѣи вор дѣнтрѣва: чѣе деосѣвѣре есѣте дѣнтрѣ ѣеогрѣфѣа комѣнѣ шѣ дѣнтрѣ чѣа остѣшѣаскѣ? Ла ачѣастѣ кѣтпѣнѣтоаре дѣнтрѣвѣ-чѣле поате фѣи кѣ вом рѣсѣпѣнде кѣ алт прѣлѣж; ѣар пѣлѣ атѣнчѣи кѣпоскѣтѣорѣи де лѣмѣѣ шѣ интересѣѣи пѣ вор лѣпсѣи а се окѣпа кѣ чѣтѣреа зѣсѣи ѣеогрѣфѣи, дѣнтрѣ карѣа дѣнтрѣ алѣе мѣлѣте е де маре интерес планъа де рѣсѣвоѣ каре с'ар пѣтѣеа фаче дн Галѣѣѣа шѣ пѣлѣ ла Прѣт, каре лѣнѣе пентрѣ поѣ есѣте чѣа маѣ перѣкѣлоасѣ шѣл. шѣл.